

## **MANUAL DEL OPERADOR**

MODELO #100740

PARA LINK EQUIPO EN PARALELO



### ACTIVE SU GARANTÍA

registrando su producto: **championpowerequipment.com** 













o visite championpowerequipment.com

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** Este manual contiene precauciones de seguridad importantes que deben ser leídos y entendidos antes de operar el producto. El fallar en hacerlo puede resultar en lesiones graves. Este manual debe permanecer con el producto.

Las especificaciones, descripciones e ilustraciones en este manual son tan precisos tal como se conocía en el tiempo de la publicación, pero son sujetos a cambios sin previo aviso.



MANA

### SEGURIDAD DEL MONÓXIDO DE CARBONO: EL GRAN PANORAMA

Como la única forma de usar un generador portátil, sacando su generador a la intemperie es absolutamente obligatorio para mantener a su familia segura del monóxido de carbono. Pero hay aun más que puede hacer. Al educarse sobre todos los riesgos del monóxido de carbono, usted estará mejor preparado/a para proteger a su familia de esta amenaza sin color y sin olor.







# TABLA DE CONTENIDOIntroducción4Definiciones de Seguridad4Instrucciones de Seguridad Importantes5Símbolos de Seguridad7Controles y Características8Tablero de Control8

Montaje y Operación	9
Paralelo dos inversores	9
Ajuste de las cuñas de antivibración	10
Almacenamiento de cables	10
Especificaciones	11
Especificaciones	11

### ♥ I PARA EL DESGLOSE DE PARTES

Buscar por número de modelo en championpowerequipment.com

100740 - EQUIPO EN PARALELO INTRODUCCIÓN

### INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de un producto de Champion Power Equipment (CPE). CPE diseña, desarrolla y apoya todos nuestros productos con las especificaciones y normas estrictas. Con conocimiento adecuado del producto, uso seguro y un mantenimiento regular, este producto debe llevar años de servicio.

Se ha hecho todo lo posible por garantizar la exactitud e integridad de la información en este manual en el tiempo de su publicación, y nos reservamos el derecho de cambiar, alterar y/o mejorar el producto y este documento en cualquier momento sin previo aviso.

CPE valora altamente cómo nuestros productos son diseñados, fabricados, operados y mantenidos, al igual que proveer seguridad al operador y a los que estén alrededor del generador. Por lo tanto, es IMPORTANTE leer este manual y otros materiales del producto a fondo y ser plenamente conscientes y conocedores del montaje, operación, peligros y mantenimiento del producto antes de su uso. Familiarícese totalmente a sí mismo, y asegúrese de que otros que planean operar el producto se familiaricen sobre el funcionamiento del producto, con los procedimientos de seguridad y funcionamiento correcto antes de cada uso. Por favor siempre use el sentido común y siempre esté atento a la precaución cuando utilice el producto para asegurar que no ocurra un accidente, daños materiales o lesiones. Queremos que siga utilizando y que esté satisfecho con su producto CPE en los años venideros.

Cuando contacte a CPE sobre partes y/o servicio, necesitará proveer los números completos de modelo y serie de su producto. Escriba la información que se encuentra en la etiqueta de información de su producto a la tabla en la parte de abajo.

# EQUIPO DE APOYO TÉCNICO DE CPE 1-877-338-0999 NÚMERO DE MODELO 100740 NÚMERO DE SERIE FECHA DE COMPRA LUGAR DE COMPRA

### **DEFINICIONES DE SEGURIDAD**

El propósito de los símbolos de seguridad es para atraer su atención a los peligros posibles. Los símbolos, y sus explicaciones, merecen su comprensión y atención cuidadosa. Las advertencias de seguridad no por si mismos eliminan cualquier peligro. Las instrucciones o advertencias que dan no son sustitutos para medidas apropiadas de prevención de accidentes.

### **A** PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa que, de no evitarse, resultará en la muerte o lesión grave.

### **A** ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede resultar en la muerte o lesión grave.

### **A PRECAUCIÓN**

PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede resultar en lesiones moderadas o mínimas.

### AVISO

AVISO indica información considerada importante, pero no relacionada a un peligro (ej. mensajes relacionados a daños de propiedad).

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### **A** ADVERTENCIA

Cáncer y Daño Reproductivo - www.P65Warnings.ca.gov

### **A** PELIGRO

El escape del generador contiene monóxido de carbono, un gas venenoso incoloro e inodoro. El respirar monóxido de carbono causará nausea, mareo, desmayos o la muerte. Si usted se siente mareado o débil, salga al aire fresco de inmediato.

### SÓLO OPERE EL GENERADOR A LA INTEMPERIE EN UN ÁREA BIEN VENTILADA Y DIRIJA EL ESCAPE ALEJADO.

NO opere el generador dentro de ningún inmueble, incluyendo garajes, sótanos, espacios de arrastre y cobertizos, armario o compartimiento, incluso en el compartimiento de un vehículo recreacional.

NO permita que las emanaciones del escape ingresen a una zona con poco espacio por las ventanas, puertas, orificios de ventilación u otras aberturas.

### **A** PELIGRO

El uso de un generador en interiores **PUEDE MATARLO EN MINUTOS.** El escape del generador contiene monóxido de carbono. Éste es un veneno que no se puede ver ni oler.

**NUNCA** lo use dentro del hogar ni el garaje, **INCLUSO SI** las puertas y ventanas están abiertas.

Úselo **SÓLO** a la **INTEMPERIE** lejos de ventanas, puertas, y orificios de ventilación.



Instale alarmas de monóxido de carbono con operación a batería o alarmas de monóxido de carbono enchufables con una reserva de batería en acuerdo con las instrucciones con el fabricante.

### **A** ADVERTENCIA

Aunque el generador contiene un parachispas, mantenga una distancia mínima de 5 ft. (1.5 m) de vegetación seca para prevenir incendios.

### **A** PELIGRO

Opere el equipo con los protectores en su lugar.

Las partes giratorias pueden enredarse en las manos, pies, pelo, ropa o accesorios. Amputaciones traumáticas o lesiones graves pueden ocurrir.

Mantenga las manos y pies lejos de las partes móviles.

Amárrese el pelo y quítese las joyas.

NO use ropa holgada, cordones colgantes ni elementos que pudieran quedar atrapados.

### **A PELIGRO**

El generador produce voltaje poderoso.

NO toque los alambres pelados ni los tomacorrientes.

NO use cables eléctricos desgastados, dañados ni raídos. Use solamente cables eléctricos Champion para la aplicación apropiada.

NO opere el generador en clima húmedo.

NO permita que niños ni personas no calificadas operen ni den servicio al generador.

Use un disyuntor diferencial con descarga a tierra (GFCI) en zonas húmedas y en áreas que contengan material conductor como plataformas metálicas.

La conexión al sistema eléctrico de su casa requiere un interruptor de transferencia de 30A catalogado instalado por un electricista con licencia y aprobado por la autoridad local que tenga jurisdicción. La conexión debe aislar el generador del servicio de energía y debe cumplir con todas las leyes aplicables y códigos eléctricos.

### **A** ADVERTENCIA

No utilice el generador para usos de soporte vital médico.

En caso de emergencia, llame inmediatamente al 911.

NUNCA utilice este producto para alimentar dispositivos o aparatos de apoyo vital.

Informe inmediatamente a su proveedor de electricidad si usted o alguna otra persona en su hogar depende de un equipo eléctrico para vivir.

Informe inmediatamente a su proveedor de electricidad si una pérdida de energía pudiera hacer que usted o alguna otra persona en su hogar experimentara una emergencia médica.

### **A** ADVERTENCIA

Las chispas de una bujía removida del cable puede causar un incendio o descarga eléctrica.

### Al dar servicio al generador:

Desconecte el cable de la bujía y colóquelo donde no haga contacto con la misma bujía o cualquier otro objeto de metal.

NO revise si hay chispa con la bujía retirada.

Use probadores de chispas aprobados solamente.

### **A** ADVERTENCIA

Los motores en marcha producen calor. El tocarlos puede causar quemaduras graves. El material combustible puede incendiarse al hacer contacto.

NO toque superficies calientes.

Evite el contacto con gases de escape calientes.

Deje que el equipo se enfríe antes de tocarlo.

Mantenga al menos 3 ft. (91.4 cm) de espacio libre en todos los lados para garantizar un enfriamiento adecuado.

Manténgase por lo menos 5 ft. (1.5 m) de todo material combustible.

### **A** ADVERTENCIA

La retracción rápida de la cuerda del arrancador tirará la mano y el brazo hacia el motor más rápido de lo que usted se imagina. Ello podría causar fracturas óseas, magulladuras o torceduras. El arranque accidental puede causar enredos, amputaciones traumáticas o laceraciones.

Al arrancar el motor, jale lentamente la cuerda del arrancador hasta sentir resistencia, luego jálelo rápidamente para evitar contragolpes.

NO arranque ni detenga el motor con los dispositivos eléctricos enchufados.

### **A PRECAUCIÓN**

Exceder la capacidad de funcionamiento del generador puede dañar tanto al generador como a los dispositivos eléctricos conectados al mismo.

NO sobrecargue el generador.

NO altere la velocidad controlada.

NO modifique en modo alguno el generador.

### Símbolos de Seguridad

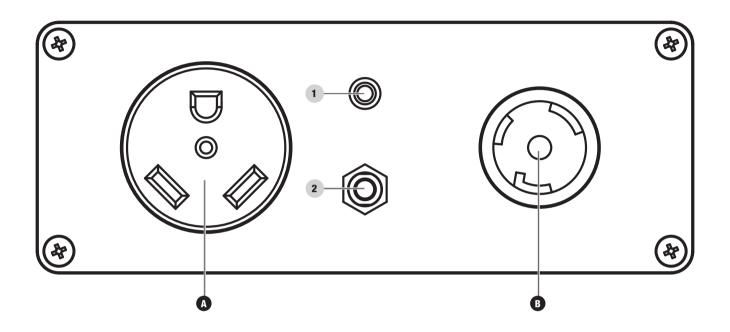
Algunos de los siguientes símbolos pueden ser utilizados en este producto. Por favor estúdielos y aprenda sus significados. La interpretación apropiada de estos símbolos le permitirán que opere su producto de forma más segura.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Lea el manual del operador. Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
A	<b>Choque eléctrico.</b> El fallar en usar en condiciones secas y para observar prácticas seguras puede resultar en choque eléctrico. Conexiones inapropiadas a un inmueble puede permitir que la corriente retroalimente a las líneas de servicio, creando un peligro de electrocución. Un interruptor de transferencia debe ser utilizado cuando se conecte a un inmueble.
	<b>Fuego/Explosión.</b> El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos. Incendios o explosiones pueden causar quemaduras severas o la muerte. Mantenga el generador por lo menos 5 pies (1.5m) de todo objeto para prevenir la combustión.
	Superficie Caliente. Para reducir el riesgo de lesión o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.
	Alerta de llama expuesta. El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivas.  Mantenga el combustible alejado de fumar, chispas, luces piloto, calor, y otras fuentes de ignición.
	Alerta de condiciones húmedas. No exponga a la lluvia o utilice en locaciones húmedas.

### **CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS**

Lea el manual del operador antes de operar el equipo en paralelo. Familiarícese con la ubicación y función de los controles y características. Conserve este manual como referencia para el futuro.

### **Tablero de Control**



- 1. **Indicador de alimentación** Ilumina el verde cuando se suministra energía al kit paralelo.
- Disyuntores (reinicio a presión) Protege el generador contra sobrecargas eléctricas. Presione para reiniciar el disyuntor.

	RECEPTÁCULOS			
A	•	120V AC, 30A RV (NEMA TT-30R) Puede ser utilizado para suministrar energía eléctrica para la operación de cargas eléctricas monofásicas de 120 voltios c.a., 30 Amp, 60 Hz.		
В		120V AC, 30A Bloqueo (NEMA L5-30R) Puede ser utilizado para suministrar energía eléctrica para la operación de cargas eléctricas monofásicas de 120 voltios c.a., 30 Amp, 60 Hz.		

### **MONTAJE Y OPERACIÓN**

Este equipo paralelo está diseñado para usarse con inversores de equipos de potencia Champion con una potencia nominal de entre 2000 y 3000 vatios de iniciamento. Consulte los manuales del operador del inversor para conocer las normas de seguridad, los procedimientos de arranque y apagado, las especificaciones y la solución de problemas.

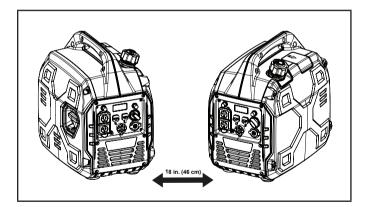
La salida total de este equipo dependerá de la potencia nominal de los inversores conectados a él. La salida máxima del equipo paralelo es la clasificación de amperaje de los disyuntores.

### Paralelo dos inversores

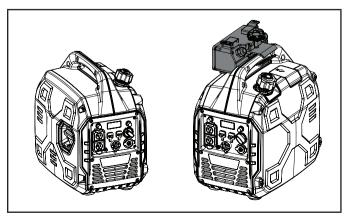
### **A** ADVERTENCIA

Si no se separa, el calor de escape de una unidad puede decolorar o derretir el plástico en la otra unidad. Lea siempre los manuales del operador del inversor antes de operar los inversores y el equipo paralelo.

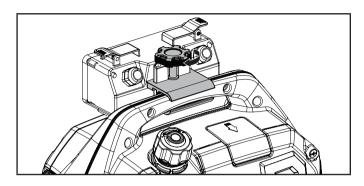
- Asegúrese de que ambos inversores estén apagados y de que todas las cargas eléctricas estén desconectadas antes de instalar el equipo paralelo.
- Alinee los inversores en una configuración "V" para que los escapes de cada inversor estén bien apuntados entre sí y los inversores estén separados por un mínimo de 18 in. (46 cm).



3. Monte el equipo paralelo en el inversor a la derecha de la "V" para que se apoye en el lado sin la tapa de combustible.



4. Coloque el soporte alrededor del mango y apriete el dial de fijación girando en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien ajustado. No apriete en exceso. Es posible que tenga que aflojar el dial de fijación para que se ajuste alrededor del mango antes de apretar.



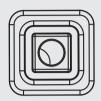
- En cada inversor, levante las cubiertas del puerto paralelo, si corresponde, e inserte el cable de alimentación ROJO en el receptáculo ROJO y el cable de alimentación NEGRO en el receptáculo NEGRO.
- En cada inversor, conecte el cable de conexión a tierra al terminal de conexión a tierra del inversor y asegure las lengüetas de conexión a tierra.
- Arranque el motor de ambos inversores según los manuales del operador del inversor. Observe la luz indicadora de salida verde en ambos paneles del inversor. La luz puede parpadear durante el arranque y se volverá verde cuando se puedan conectar cargas.
- 8. Conecte los dispositivos al equipo paralelo y/o a los inversores hasta los amperajes clasificados por los receptáculos. Lo mejor es conectar los dispositivos con la carga más grande primero. Deje que el motor se estabilice antes de conectar más dispositivos. Nunca exceda la capacidad especificada del receptáculo.
- Siga las instrucciones de los manuales del operador del inversor cuando apaga los inversores.

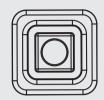
### AVISO

Si el kit paralelo se ha sobrecargado y el interruptor se ha tropezado, reduzca la carga y presione el botón de reinicio del kit paralelo para restaurar la alimentación.

### AVISO

Este equipo paralelo está diseñado para paralelo a dos inversores compatibles con ParaLINK juntos. Ambos inversores deben tener receptáculos paralelos ParaLINK como se muestra a continuación:





### AVISO

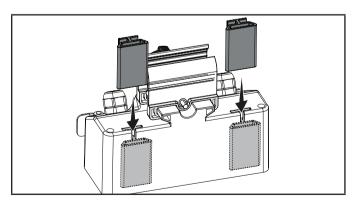
Esta unidad NO debe utilizarse para conectar inversores con conectores hembra que no sean ParaLINK, como el estilo que se muestra a continuación:





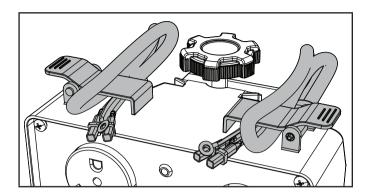
### Ajuste de las cuñas de antivibración

Hay dos cuñas de goma en la parte inferior del equipo paralelo que se pueden quitar o mover para crear una cuña de ajuste de fricción entre el equipo paralelo y el inversor. Si, después de apretar el dial del sujetador, el equipo paralelo vibra durante la operación deslice las cuñas hacia la parte posterior del equipo paralelo hasta que se ajusten para reducir la vibración.



### **ALMACENAMIENTO DE CABLES**

Cuando no lo utilice, envuelva los cables cuidadosamente y utilice los clips cargados por resorte en la parte superior del equipo paralelo para sujetar los cables en su lugar.



100740 - EQUIPO EN PARALELO ESPECIFICACIONES

### **ESPECIFICACIONES**

### **Especificaciones**

Modelo del generador	100740
Voltios CA	120
Frecuencia	60 Hz
Fase	Singular
Peso	3.3 lb. (1.48 kg)
Largo	8.6 in. (21.8 cm)
Ancho	6.4 in. (16.2 cm)
Altura	5 in (12 8 cm)

### **GARANTÍA\***

CHAMPION POWER EQUIPMENT GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

### Calificaciones de garantía

Para registrar su producto para la garantía y soporte técnico del servicio de llamadas GRATIS de por vida, por favor visite: https://www.championpowerequipment.com/register

Para completar la registración, necesitará incluir una copia del recibo de compra como prueba de compra original. La prueba de compra es requerida para servicio de garantía. Por favor regístrese dentro de diez (10) días de la fecha de compra.

### Garantía de reparación/reemplazo

CPE garantiza al comprador original que los componentes mecánicos y eléctricos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de un año (partes y mano de obra) de la fecha original de compra y 90 días (partes y mano de obra) para uso comercial y industrial. Los gastos de transporte del producto sometido a reparación o reemplazo bajo esta garantía son de exclusiva responsabilidad del comprador. Esta garantía sólo se aplica al comprador original y no es transferible.

### No devuelva la unidad al local de compra

Comuníquese con el servicio técnico de CPE, el cual diagnosticará todo problema por teléfono o correo electrónico. Si el problema no se corrige mediante este método, CPE, a su criterio, autorizará la evaluación, reparación o reemplazo de la parte o componente defectuoso en un centro de servicio de CPE. CPE le proporcionará un número de caso para obtener servicio de garantía. Consérvelo como referencia futura. Esta garantía no cubrirá las reparaciones o reemplazos no autorizados ni efectuados en un taller no autorizado.

### Exclusiones de la garantía

Esta garantía no cubre las reparaciones y equipos siguientes:

### **Desgaste normal**

Productos con componentes mecánicos y eléctricos necesitan partes y servicio periódico para el buen desempeño. Esta garantía no cubre la reparación cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una parte o del equipo en su totalidad.

### Instalación, uso y mantenimiento

Esta garantía no aplicará a partes y/o mano de obra si el producto se ha considerado haber sido mal usado, descuidado, involucrado en un accidente, abusado, cargado más allá de los limites del producto, modificado, inapropiadamente instalado o conectado incorrectamente a cualquier componente eléctrico. El mantenimiento normal no esta cubierto por esta garantía y no es requerido de que sea desempeñado en una instalación de servicio o por una persona autorizada por CPE.

### **Otras exclusiones**

Esta garantía excluye:

- Defectos cosméticos tales como pintura, calcomanías, etc.
- Artículos de desgaste tales como elementos filtrantes, juntas tóricas, etc.
- Partes accesorias tales como baterías de arranque y cubiertas de almacenamiento.
- Fallas debido a desastres naturales y otros sucesos de fuerza mayor que escapan al control del fabricante.
- Problemas causados por partes que no sean repuestos originales de Champion Power Equipment.

# Límites de la garantía implícita y daños consecuentes

Champion Power Equipment rechaza toda obligación de cubrir toda pérdida de tiempo, del uso de este producto, flete, o cualquier reclamo incidental o consecuente por parte de cualquier usuario de este producto. ESTA GARANTÍA REEMPLAZA A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.

La unidad proporcionada en intercambio quedará sujeta a la garantía de la unidad original. La vigencia de la garantía para la unidad de intercambio se seguirá calculando según la fecha de compra de la unidad original.

Esta garantía le da ciertos derechos legales que pueden cambiar de estado a estado o provincia a provincia. Su estado o provincia puede también tener otros derechos a los cuales usted tenga derecho que no están enlistados en esta garantía.

### Información de contacto

### Dirección

Champion Power Equipment, Inc. 6370 S Pioneer Way, Unit 101 Las Vegas, NV 89113 EE.UU. www.championpowerequipment.com

### Servicio al cliente

Sin Costo: 1-877-338-0999 info@championpowerequipment.com

No. Fax: 1-562-236-9429

### Servicio técnico

Sin Costo: 1-877-338-0999 tech@championpowerequipment.com 24/7 Tech Support: 1-562-204-1188